

Spielzeit 1981/82

---

# DE PRINZGEMAHL

Schwank in dree Törns von Christof Wehking



**nbr**

NIEDERDEUTSCHE BÜHNE RENDSBURG E. V. · Leitung: Gerd Stange  
Mitglied des Niederdeutschen Bühnenbundes Schleswig-Holstein e. V.

**ROBERT HAACK**  
Terazzo-, Betonstein- u. Fliesenbetrieb

Plattenfußböden, Fensterbänke, Treppen,  
Tür- und Fensterumrahmungen,  
Waschbetoneingänge u. Abdeckungen

Büdelisdorf, Neue Dorfstr. 39 a  
Telefon 04331/31232

*Kohlen Sohr*

KOHLN  
HEIZOEL  
FUHRBETRIEB  
REITERSTÜBCHEN  
REITBETRIEB

Rendsburg, Ritterstraße 4  
Telefon (04331) 22379

Borgstedt, Torfweg  
(04331) 31682

Anruf genügt: Telefon (043 31) 23555

**Eildienste - Eiltransporte  
Lagerungen + Umzüge**

Jederzeit für Sie bereit! Im Raume Rendsburg schnell  
und preiswert, auch von und nach außerhalb!

**PETER BOMBE**  
2370 Rendsburg - Bismarckstraße 26

**Hallo Nachbar**  
Shell Heizöl · Diesel Shell · Schmierstoffe

**Hugo Johannsen KG**

SHELL-Vertragshändler  
2370 Rendsburg-Ahrenstedt  
Postfach 521  
Telefon (0 43 31) 4 10 15 und 3 16 07



in Großauswahl

Heinz Johnsen  
Stoff-Moden

Rendsburg · Ecke Schleifmühlenstraße/Holstentor · Telefon (04331) 27113

**Genießen Sie Spitzenqualität**

- aus dem Fachhandel*
- HAARBECK PILS · RATSHERREN PILS
  - KÖNIG PILSENER · JEVER PILSENER
  - TUCHER PILS · MAISEL DIAT PILSENER
  - EINBEKER URBOCK · HANSEATEN BOCK
  - REMMER ALT · HANNEN ALT
  - BECK'S BIER · TUBORG BEER
  - VITA MALZ · GUINNESS
  - APOLLINARIS · SINALCO
  - GRANINI · SCHWEPPE

Abhol-  
preise  
beachten

**Fa. Duggen** „schneller als der Durst“  
TELEFON 28840 APERADER WEG 41

## Liebes Publikum,

in der vorletzten Spielzeit machten wir Sie mit den Aktivitäten des Niederdeutschen Bühnenbundes Schleswig-Holstein, dem neben unserer Bühne weitere elf in unserem Lande angehören und die in der letzten Spielzeit ca. 150000 Zuschauer hatten, bekannt. Heute wollen wir Sie über weitere Tätigkeiten des Bühnenbundes unterrichten. Und zwar steht die jährlich stattfindende Diskusstagung (Arbeitstagung) am Wochenende 14./15. November 1981 in Kiel ins Haus. Neben einigen Aufführungen (Hoch- und niederdeutsch) steht im Mittelpunkt der Tagung eine Diskussion nach dem Einführungsreferat: „Der Beitrag des niederdeutschen Theaters zum kommunalen Kulturangebot.“ Dieses Referat wird übrigens der Oberbürgermeister der Stadt Flensburg, Dr. Bodo Richter halten. Es sind Damen und Herren aus der Kommunalpolitik, aus den drei Berufstheatern des Landes, aus der Publizistik (Presse, Funk, Fernsehen) und natürlich die Bühnenleiter der niederdeutschen Szene geladen. Desweiteren teilen wir mit, daß der niederdeutsche Bühnenbund erstmals eine Gemeinschaftsinszenierung plant. Und zwar wird der Flensburger Berufsregisseur Curt Timm mit einem Ensemble, welches aus Mitgliedern möglichst aller niederdeutschen Bühnen besteht, das Schauspiel „Dat Appelspill“ von Paul Jessen einstudieren. Auch wir werden uns sicherlich an dieser Inszenierung beteiligen.



v. l.: Irmgard Greve, Gerd Stange, Charlotte Troitzsch, Walter Jungjohann

## Fockbeks Brot Shop

täglich frisch

Bäckerei Lorenz  
Fockbek  
Tel. (04331) 61180

**25** Sorten Brötchen  
Sorten Brot



Dat is nu je so as dat is: de een mag geern Klaveerspeel'n, un de anner mag lewer Karussellföhr'n. Bi uns in Ostfreesland gift dat een Sprök: de dat mag, de mag dat, man de dat nich mag, de mag dat denn ja wull nich mögen.

Is dat nich in all Dingen so? Jawoll! - Ok bi't Theater. De een geht in't Theater, dat he mal för twee Stünn'n von Harten lachen kann, un de anner kikt sick lewer 'n Stück an, öwer dat he noch lang nadenken kann.

Keen hett denn nu recht?

All beid hebbt se recht!

Dat is ja dat Schöne, dat wi Minschen all verscheeden sünd, jüst so, as dat in de Natur is: een Bloom blöht rot, de anner geel un noch 'n anner violett. Un wenn nu all Bloom bloot een Klör harm, denn weer dat doch gräsig langwierig. - Dat hett all mal 'n Mann seggt, de veel klöker weer as ick!

Wenn mi nu een fragen deit, denn anter ick: Gor nix! Een mutt ja ok nich jümmer wat utseggen. Is dat denn nich ok schön, wenn man annere mal 'n Freid maken kann, de wieder nix is, as twee Stünn Lachen un Spaß hebben?

„Dat weer'n schön Stück, wi hebbt düchtig lacht“, segt de een, un de anner meent: „Een Lustspiel ohne tieferen Sinn und ziemlich an den Haaren herbeigezogen.“

Keen hett denn nu recht?

All beid hebbt se recht!

As ick all sä: de een mag geern Klaveerspeel'n un de anner mag lewer Karussellföhr'n,

Veel Vergnügen hüüt abend,

Ehr

*Christof Wehking*

## Proben-Aufnahmen aus „De Prinzgemahl“



Irgard Greve, Walter Jungjohann



Renate Clausen, Reinhard Harmel



Hans-Otto Schäpe, Walter Jungjohann



v.l.: Peter Maas, Renate Clausen, Reinhard Harmel,  
Hans-Otto Schäpe, Gerd Stange, Charlotte Troitzsch,  
Walter Jungjohann, Irgard Greve



Peter Maas, Charlotte Troitzsch

Fotos: Maas

# DE PRINZGEMAHL



Schwank in dree Törns von Christof Wehking

Dirk Pollmann	Buur	Peter Maas
Anna	sien Fruu	Charlotte Troitzsch
Silke	ehr Dochter	Renate Clausen
Klaus	Nawer	Reinhard Harmel
Meiners	Gendarm	Hans-Otto Schäpe
Berger	Agent	Gerd Stange
Hinnerk	Knecht bi Pollmann	Walter Jungjohann
Lina	Deern bi Pollmann	Irgard Greve

Dat Stück speelt vör Pollmanns Huus op den Hoffplatz

De eerste Törn: Een Sommerdag, morgens ganz fröh

De tweede Törn: Den sülwigen Dag, an Abend

De dritte Törn: Een paar Daag later

Tied to'n Verpusten na'n tweeten Törn

Bühnenbild: Boy Gliessmann

Bühnentechnik: Peter Bombe, Christian Lund, Harry Becker

Toseggersch: Gerda Kühli

Speelbaas: Gerd Stange

Auführungsrechte: Theaterverlag Karl Mahrke, Verden (Aller)

An 18./20./21. und 22. Januar 1982 bringt de Nedderdütsche Bühn dat Lustspiel  
„Mannslüüd sünd ok blots Minschen“ von Tilly Hütter.

# Dantherm

## HALLEN-HEIZUNG

für Öl oder Gas



3 Jahre Brennkammer-Garantie

**Heißer Tip für kalte Nächte**

Seit 1958 beheizt Dantherm Werkstätten, Hallen, Fabriken usw. mit Warmluft.

- geringe Anschaffungs- und Betriebskosten
- einfache und schnelle Montage
- sofort lieferbar

Dantherm GmbH  
Max-Planck-Straße  
2805 Stuhr b. Bremen  
Tel. 04 21 / 5 68 27

**NEU**  
Warmwasser-Luftheizer  
Schwimmhallen-Entfeuchtung

**COUPON** bitte übersenden Sie mir Unterlagen

Lüftung  Lüftung

Name \_\_\_\_\_ Str. \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

**Dantherm** Niederlassung  
Schleswig-Holstein  
Bismarckstraße 26 · Postfach 723  
**2370 Rendsburg**  
Telefon (04331) 29370

## Unser Großeinkauf - Ihr Vorteil

Überzeugen Sie sich bitte  
von der Leistungsfähigkeit unserer Häuser  
durch Ihren Besuch

### Möbelhäuser Ernst Bergemann K. G.

**Rendsburg**  
Herrenstraße 15/16

**Nordorf**  
Am Markt, Ecke Kieler Straße

EIN BEGRIFF FÜR RENDSBURG

## Konditorei „Café Albert“

Inh.  
Gudrun Hylinski

AM HOLSTENTOR 17 - RUF 2 27 42  
TORTEN - KUCHEN - PRALINEN  
UND EISBOMBEN.



## HOTEL CONVENTGARTEN

Das Haus der  
Tagungen und Kongresse

Seit 1919  
im Familienbesitz

**2370 Rendsburg**  
Telefon (04331) 27076  
direkt am Nord-Ostsee-Kanal



PARTNER MIT  
STAHLDIENST

# Tönnsfeldt

237 Rendsburg, Tel. (04331) 4021  
Friedrichstädter Straße 26

 **ALBERS**

Bürobedarf · Schreibwaren  
Buch- und Offsetdruck

Königstraße 24  
Tel. 22614 + 29725



# Klönndeel

Rendsburg -- Materialhofstraße 1

Spezialitäten und Gutbürgerliches aus Küche und Keller und eine stilvolle, gemütliche Atmosphäre erwarten Sie.



Bei jedem Geldgeschäft

Ihr Ratgeber

**Sparkasse Büdelsdorf**

Auf ein gepflegtes Glas Bier in die

GASTSTÄTTE

*Hollerklause*

Inh. K.+M. Christiansen  
2370 Büdelsdorf · Tel. 31802

**Nutzen Sie die Vorteile**

**B<sup>14%</sup>NUS  
SPARPLAN**

- \* Sparrate schon ab DM 50,- monatlich
- \* 7 Jahre Laufzeit - nur 6 Jahre sparen
- \* Spareckzins p.a. plus 14% Bonus auf alle Sparraten am Ende der Laufzeit = ca. 7,7% p.a. Effektivverzinsung
- \* Keine Einkommensgrenzen

 **VEREINS-UND WESTBANK**  
*die große Bank im Norden*

**SALAMANDER G PROGRAMM**



**Gesundes Gehen**

Modisch-elegante Schuhe können ausgesprochen bequem sein. Das bewelsen die Modelle der Gruppe

**comod**

Die komfortable Innenausstattung macht das Gehen wieder zur Freude. Man läuft wunderbar leicht in COMOD-Schuhen. - Sie merken es gleich beim Anprobieren.

Alleinverkauf:

**Meenken**

Rendsburg's großes Schuhhaus

SCHLESWIG - HOLSTEINISCHE  
**LANDESZEITUNG**

Die große Heimatzeitung

**Zuverlässig, pünktlich, aktuell**

Bestellungen beim Verlag, beim Boten und bei den  
Postanstalten

**Im Spezialgeschäft kaufen Sie immer gut und preiswert!**

Damen- und Herren-Wäsche,  
Strickwaren für Jung und Alt,  
Strümpfe, Strumpf- u. Sportwolle,  
Schals und Tücher.

**Eine große Auswahl erleichtert Ihnen den Kauf!**

**Heinrich Köster**, Inhaber: Gerhard Frick  
RENSBURG, Am Holstentor 13 u. Hohe Str. 1



Wenn's um Geld geht....

**Spar- und Leih-Kasse  
in Rendsburg**

Citroën <sup>▲</sup>  
Fahren wie Gott in Frankreich.



**GSX - 2CV**

**Verkauf - Kundendienst**

immer gute Gebrauchtwagen

**H. BRODERSEN**

Rendsburg, Schleswiger Chaussee 87

Telefon (04331) 41067 + 23874